



Речевое действие как реализация психологического значения (на материале ассоциативного поля лексемы *гражданин*)

В. А. Пищальникова¹, Н. И. Степыкин²

¹Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия, pishchalnikova@mail.ru

²Национальный исследовательский университет «МЭИ», Москва, Россия, nick1086@mail.ru

Аннотация. Психологически актуальное для человека значение слова репрезентирует динамику его отношений с действительностью, которые являются постоянным источником порождения смыслов и изменения языковой компетентности формирующейся личности. На материале ассоциативного поля лексемы *гражданин*, представленного в «Русском ассоциативном словаре» и «Мультилингвальном ассоциативном тезаурусе вежливости», авторы показывают методы установления предикативных отношений между стимулом и реакцией, в которых представлена принципиальная динамика смыслов слова.

Ключевые слова: ассоциативное поле, психологическое значение, личностный смысл, речевое действие, слово, стимул, ассоциат, языковая способность, языковая компетенция

Для цитирования: Пищальникова В. А., Степыкин Н. И. Речевое действие как реализация психологического значения (на материале ассоциативного поля *гражданин*) // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2023. Вып. 9 (877). С. 41–48. DOI 10.52070/2542-2197_2023_9_877_41

Original article

Speech Action as Realization of the Psychological Meaning (based on the associative field of the lexeme *citizen*)

Vera A. Pishchalnikova¹, Nikolay I. Stepykin²

¹Moscow State Linguistic University, Moscow, Russia, pishchalnikova@mail.ru

²National Research University "MPEI", Moscow, Russia, nick1086@mail.ru

Abstract. The psychologically relevant meaning of a word for a person represents the dynamics of his relationship with reality, which is a constant source of generating meanings and changing the linguistic competence of the emerging personality. Based on the associative field of the lexeme *citizen*, presented in the "Russian Associative Dictionary" and the "Multilingual Associative Thesaurus of Politeness", the authors show methods for establishing predicative relationships between stimulus and reaction, in which the fundamental dynamics of the meanings of the word is presented.

Keywords: associative field, psychological meaning, personal sense, speech action, word, stimulus, associate, language ability, language competence

For citation: Pishchalnikova, V.A., Stepykin, N. I. (2023). Speech action as realization of the psychological meaning (based on the associative field of the lexeme *citizen*). Vestnik of Moscow State Linguistic University. Humanities, 9(877), 41–48. DOI 10.52070/2542-2197_2023_9_877_41

ВВЕДЕНИЕ

Мир значений, в котором мы живем, формирует развитие психики индивида, поскольку слово – это и инструмент мыслительной деятельности человека, и зафиксированные структуры знания, и реальное представление актуальных смыслов, и указатель пути приобретения этого знания: «оперирование символом как "знаком" предполагает <...> не реконструкцию денотата этого знака, а реконструкцию субъективной ситуации ... понимания» [Мамардашвили, Пятигорский, 1997, с. 99]. Совокупность всех перечисленных свойств позволяет рассматривать слово как ментальное пространство осуществления мысли (Л. С. Выготский). Слово существует одновременно и в качестве знака, который «останавливает» мысль в слове, но не уничтожает его принципиально динамического содержания. Оно сохраняется в силу постоянного участия слова в речевой деятельности людей. В такой деятельности, с одной стороны, человек овладевает «течением собственных психологических процессов с помощью функционального употребления слова или знака» [Выготский, 1996, с. 133], с другой, по А. А. Залевской, – слово является средством включения знания в ассоциативно-вербальную сеть и образования личностных смыслов на этой базе: «за каждым словом лежит широчайшая сеть связей, позволяющая так или иначе учитывать множество разнообразных выводных знаний, ситуаций, возможных следствий и т. д., которые выводятся на табло сознания только в случаях необходимости, но всегда определяют тот фундамент, благодаря которому становится возможным взаимопонимание между людьми» [Российская психолингвистика... 2021, с. 279]. Эта «сеть связей», в которую включено слово, в силу пластичности нейронов и динамичности нейрофизиологической организации, лежащей в основе сети, принципиально подвижна, и потому детерминирует развитие языковой способности носителей языка.

На данном этапе развития лингвистики отечественные и зарубежные исследователи применяют различные экспериментальные методы для изучения динамики актуальных смыслов и языковой способности индивида. К числу этих методов относится свободный ассоциативный эксперимент (см.: А. А. Леонтьев, Ю. Н. Караулов, А. А. Залевская, Е. Н. Гуц, D. L. Nelson, C. L. McEvoy, N. Schreiber, V. M. McKinny, T. Fitzpatrick и мн. др.). При этом подчеркивается, что эффективность использования ассоциативного эксперимента для установления закономерностей порождения личностных смыслов и объяснения их вариативности в значительной степени зависит от точности и глубины анализа интерпретации предикативных

отношений между стимулом и ассоциатом [Ассоциативный эксперимент ... 2019].

Мы подчеркиваем, что только оперирование знаком в речемыслительной деятельности приводит к появлению личностных смыслов, но свободное ассоциирование тоже может быть рассмотрено как речемыслительный процесс, поскольку между стимульным словом и ассоциатом устанавливаются предикативные отношения, часто осложненные модальностью. Поэтому любое соотношение стимул – реакция может рассматриваться как речевое действие, порождающее спонтанные, практически бесконечные личностные смыслы. На базе множеств смыслов, представленных в вербальных ассоциативных полях, можно устанавливать способы действия со словом как специфические операции со словесными знаками [Пищальникова, 2019].

Высказанные положения являются принципиальными для нашего подхода к анализу речевой деятельности и речевого действия как ее составляющей. Они определяют постановку цели работы – показать возможности диагностирования языковой способности индивида и ее структурно-содержательной динамики путем анализа речевого действия.

МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

В качестве материала исследования используются ассоциативные поля (далее АП) лексемы *гражданин*, представленные в Русском ассоциативном словаре [Караулов, 2002] (далее РАС. – В. П., Н. С.) и «Мультилингвальном ассоциативном тезаурусе вежливости» [Степыкин, Миронова, 2020] (далее МАТВ. – В. П., Н. С.), позволяющие осуществлять сопоставление лексического состава АП и выявлять динамику их структуры.

Материал анализируется с применением дефиниционного анализа. Его цель – сопоставление инвариантных значений стимульных лексем с личностными смыслами, обнаруженными в свободном ассоциативном эксперименте. Метод моделирования ассоциативного поля лексемы-стимула и сравнения полученных полей позволяет выявить их структурно-содержательную динамику. Зондирование ассоциативного поля, признаковый анализ предикации компонентов речевого действия – необходимое подспорье для выявления личностных смыслов, которые возникают в ситуативном контексте словоупотребления. В речевом действии, в первую очередь, анализируются лексемы-ассоциаты как средства предсказания между стимулом и вербальной реакцией. Средства предсказания позволяют обнаружить, какие содержательные компоненты стимульного слова чаще активируются как основания ассоциирования:

(1) понятийные (*гражданин – страна*), (2) эмоционально-оценочные (*гражданин – гордость*), (3) смыслы-представления (*гражданин – кожаное пальто*), (4) ассоциирование осуществляется на основе операциональной редупликации клишированных языковых выражений, в том числе связанных с прецедентными феноменами или их модификациями и не проявляет личностного смысла респондента (*гражданин – Советского Союза, гражданин – пройдемте, гражданин – Шарапов; гражданин – Никаноров*). Категоризация средств предиктирования в паре стимул – реакция позволяет выделить способы предиктирования, отражающие полноту цикла синтаксирования речевого действия (смысловое, семантическое, поверхностное синтаксирование).

ТИПЫ РЕЧЕВЫХ ДЕЙСТВИЙ ПО СПОСОБАМ ПРЕДИКТИРОВАНИЯ

Завершенность цикла синтаксирования, по мнению авторов модели речепорождения Леонтьева –

Рябовой, является одним из существенных параметров речевого действия, опосредованно свидетельствующих об уровне языковой компетентности индивида. Т. В. Ахутина выделяет речевые действия полного (далее РД-1. – В. П., Н. С.) и неполного цикла синтаксирования (далее РД-2. – В. П., Н. С.) [Ахутина, 2007]. К РД-1 относим пару стимул–реакция, формирующую сочетания слов, находящихся в предикативных отношениях. (Эти слова связаны по смыслу и грамматически). РД-2, как правило, реализуются с помощью синтаксических примитивов (*гражданин – магазин, гражданин – газета* и под.) – структур, в которых пропущены операции семантического и поверхностного синтаксирования.

Сопоставим по параметру полноты цикла синтаксирования речевые действия, представленные в АП *гражданин* в РАС и МАТВ (см. табл. 1).

Таблица 1

ТИПЫ РЕЧЕВЫХ ДЕЙСТВИЙ В СОСТАВЕ АП ЛЕКСЕМЫ *ГРАЖДАНИН* В РАС И МАТВ

АП лексемы <i>гражданин</i> (РАС)				АП <i>гражданин</i> лексемы (МАТВ)			
РД-1, кол-во	%	РД-2, кол-во	%	РД-1, кол-во	%	РД-2, кол-во	%
СССР 109	92	паспорт 9	8	человек 30	70	страна 16	30
товарищ 41		государство 4		России 15		Россия 8	
начальник 38		магазин 2		страны 12		родина 6	
страны 35		общество 2		РФ 11,		государство 5	
Советского Союза 26		Россия 2		житель 10,		общество 4	
России 18		Советский Союз 2		патриот 6		паспорт 4	
советский 14		вежливость		товарищ 6		конституция 2	
хороший 13		газета		законопослушный 2		воин 2	
Союза 11		граница		начальник 2		волк	
республики 9		громко		россиянин 2		герб	
следователь 7		закон		в тюрьме		закон	
в шляпе 6		карантин		галактики		патриотизм	
милиционер 6		кожаное пальто		даже не житель страны		позиция	
мира 6		конституция		икс		права и обязанности	
Страны Советов 5		кусочек		иностранец		покорность	
честный 5		любовь		космополит		полиция	
вселенной 4		митинг		личность			
гражданка 4		мусор, ноль		мира			
патриот 4		перестройка		нелицеприятный,			
США 4		республика		нонконформист			
пройдемте 3		Родина		не гражданин			
Маяковский 3		семья, смех		никто			
житель 2		строчки из стих.		обороны			
мужик 2		Маяковского,		обязан, особо опасный			
Иванов 2		отвращение		полицейский, поэт			
Кейн 2		фонарик, честь		привет, проживающий			
гордо 2		глупо, гордость		в стране, Путин, раб			
достойный 2		обязанность, право		рабочий			
общества 2		хотеть, честность		...			

Данные таблицы 1 демонстрируют значительное сокращение РД-1 в структуре АП лексемы *гражданин* (92,0 % в РАС и 70,0 % в МАТВ), что опосредованно указывает на возможное снижение уровня языковой компетенции; оно проявляется в отсутствии операций семантического и поверхностного синтаксирования у значительного количества испытуемых (20,0 % от общего числа). В эксперименте 2020 года обнаружено 30,0 % речевых действий неполного цикла синтаксирования и увеличение доли топик-коммент структур в четыре раза (24,0 % против 6,0 % в РАС). В таких структурах не реализуются операции семантического и поверхностного синтаксирования, которые свидетельствуют о полной сформированности двух высших этапов речепорождения.

Изменение в средствах предсказания в паре стимул – реакция тоже указывает на изменения содержательной структуры слова-стимула. С целью их определения сопоставим АП лексемы *гражданин* по данным РАС и МАТВ, распределив ассоциаты в соответствии с моделью распределительной актуализации личностного смысла (см. табл. 2).

РАС включает в себя данные экспериментов, которые проводились в 1986 – 1997 годы, что естественным образом отразилось в признаках ассоциирования, репрезентирующих психологически актуальные смыслы. В 29,0 % речевых действий респондентов акцентирована связь стимула *гражданин* с СССР (*СССР, Советского Союза, советский, Союза, Страны Советов, Советов, Союза Советских Социалистических, Союза СССР*). Новая форма государственного объединения СНГ, образованная после распада СССР, несмотря на ее объективную социально-политическую актуальность, в течение последних шести лет, когда создавался словарь, оставила незначительный след в ассоциативно-вербальной сети: *гражданин СНГ* (0,3 %). 35,0 % реакций актуализируют смыслы, связанные с национальной идентичностью, в том числе 5,7 % – непосредственно с этнонимом *Россия*. Только 1,5 % реакций обнаруживают смыслы, указывающие на иные страны (*США, Америку, Францию, Швецию*).

Представим соотношение разных типов реакций в структуре АП *гражданин* по данным РАС схематично (см. рис. 1).

Таблица 2

ТИПОЛОГИЯ РЕАКЦИЙ В СОСТАВЕ АП ГРАЖДАНИН ПО ДАННЫМ РАС

Типы реакций	Ассоциаты, кол-во	Доля, %
Понятные реакции	товарищ 41, человек 28, государство 4, патриот 4, житель 2, общество 2, бесправный, закон, конституция, личность, обязанность, право, представитель страны, республика, Родина, субъект	15
Реакции-представления	паспорт 9, Маяковский 3, мужик 2, магазин 2, поэт 2, Россия 2, Советский Союз 2, альпинист, В. Маяковский, Васек, Ватсон, в брюках, в транспорте, вежливость, газета, граница, громко, деревянный, дядька, дядя Степа, если с кошельком, женщина, интеллигент, карантин, кожаное пальто, Лешка, митинг, момент, осетин, перестройка, семья, собрат, соратник, строчки из стих. Маяковского, спортсмен, управдом, умел, упал, фининспектор, фонарик, хотеть, царь, человек без лица, человек в трамвае, человек слова, Чернышевский, что-то туманное, чувак, Шарапов, это люди, я	12
Эмоционально-оценочные реакции	хороший 13, честный 5, гордо 2, достойный 2, ответственный 2, важный, великий, внимательный, воспитанный, герой, глупо, гордость, гордый, добросовестный, злой, истинный, как гражданин, кусок, любовь, мусор, наглый, невежливый, ноль, образцовый, отвращение, подонок, полнокровный, принципиальный, равнодушный, серьезный, смех, скромный, толстый, умный, худой, честность, честь, чинный	10
Операционные ассоциаты	СССР 109, начальник 38, страны 35, Советского Союза 26, России 18, советский 14, Союза 11, республики 9, следователь 7, в шляпе 6, милиционер 6, мира 6, Страны Советов 5, вселенной 4, гражданка 4, США 4, пройдемте 3, Иванов 2, Кейн 2, общества 2, отечества 2, почетный 2, РФ 2, своей страны 2, СНГ 2, Советов 2, Франции 2, «Ж», Америки, безбилетный, во вселенной, вы не правы, высокий, Гадюкин, галактики, и закон, и милиционер, и паспорт, и человек, идет, из Сан-Франциско, известный, икс, инспектор, , московский, мужайся, мужчина, нашего города, нашей родины, незнакомый, Никаноров, обязан, один, очередной, пройдемте!, разрешите пройти, своего отечества, своей Родины, себя, села, , Союза Советских Социалистических, Союза СССР, стойте, стоять, такой-то, товарищ-барин, убегающий, Швеции	63

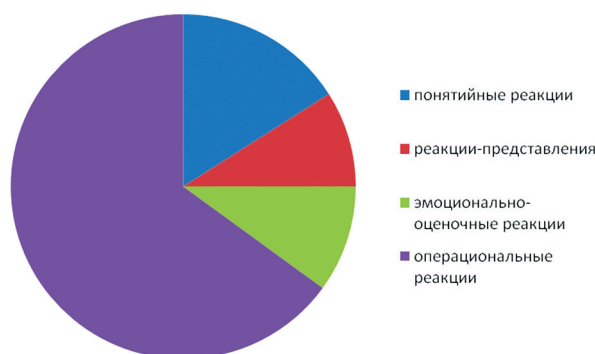


Рис. 1. Типы реакций в структуре АП лексемы *гражданин* (по данным РАС)

Очевидно, что в структуре АП лексемы *гражданин* преобладают операциональные ассоциаты (63,0 %, в том числе самая частотная операционная реакция СССР – 8,5 %), что свидетельствует о неосознаваемой актуализации инвариантного содержания клишированного языкового выражения *гражданин СССР*. Вторая по частотности операционная реакция *начальник* (6,5 %), а также ассоциаты *следователь* (1,1 %) и *милиционер* (1 %) актуализируют распространенные формы обращения к разным официальным лицам МВД, не только характерные для участников специфической коммуникации, но и активно поддерживаемые многочисленными кинофильмами, художественной литературой и др. К операционным реакциям относятся и ассоциаты, активирующие прецедентные феномены и их компоненты: *гражданин Кейн*, *гражданин Гадюкин*, *гражданин из Сан-Франциско*, *гражданин-товарищ-барин*. («Вы этого от меня никогда не дождетесь, гражданин Гадюкин!» – фраза из рассказа В. Драгунского о постановке детской пьесы, в которой честный советский человек отказывается сотрудничать с резидентом иностранной разведки). «Гражданин Кейн» – американский драматический кинофильм 1941 года. Герой фильма, изначально преданный службе обществу, превращается в человека, использующего деньги и власть для постоянного удовлетворения собственных желаний. Опорой для активации речевого действия *гражданин из Сан-Франциско*, видимо, послужило произведение И. А. Бунина «Господин из Сан-Франциско». Универсальное обращение, придуманное героем художественного фильма 1977 года «Трактир на Пятницкой», *гражданин-товарищ-барин* отражает безвременье, когда старое обращение запрещено как политически неверное, а новое еще не стало

повсеместным. Такая реакция тоже операциональна, поскольку она не представляет индивидуального характера предикации, а активизирует устойчивый языковой элемент на основе общности слова *гражданин* в стимуле и реакции.

На прецедентные тексты прямо или лично опосредованно указывают и реакции-представления (Маяковский, *Ватсон, В. Маяковский, дядя Степа*, строчки из стих. Маяковского, Чернышевский, *Шарапов*).

Понятийные ассоциаты составляют 15,0 % от общего количества реакций. Чтобы продемонстрировать актуализацию понятийного компонента значения слова-стимула, рассмотрим словарную статью лексемы *гражданин* в четырехтомном академическом толковом словаре русского языка (далее МАС) и Современном толковом словаре русского языка Т. Ф. Ефремовой [Ефремова, 2006]. Согласно первой дефиниции, *гражданин* – «лицо, принадлежащее к постоянному населению данного государства, пользующееся всеми правами, обеспеченными законами этого государства, и исполняющее все установленные законами обязанности» [МАС, с. 342]. В словаре Т. Ф. Ефремовой в связи с происшедшими социально-культурными изменениями из предыдущей дефиниции МАС исчезает определение постоянное (население), но все другие семантические компоненты сохраняются: «лицо, принадлежащее к населению какого-либо государства, пользующееся всеми правами, обеспеченными законами этого государства, и исполняющее все обязанности, установленные законами этого государства; подданный какого-либо государства» [Ефремова, 2006]. Этот понятийный компонент представлен реакциями *государство*, *житель*, *общество*, *закон*, *конституция*, *личность*, *обязанность*, *право*, *представитель страны*, *республика*, *субъект*. Второе значение «взрослый человек, мужчина, а также форма обращения к нему» реализуется в реакциях *товарищ* и *человек*; третье значение «человек, служащий родине, народу, заботящийся об общественном благе» – в реакциях *общество*, *патриот*, *Родина*. Таким образом, ядерные инвариантные семы лексемы *гражданин* представлены в личностных смыслах, репрезентированных респондентами в отношениях слова-стимула и ассоциата (всего в 16,0 % случаев).

Эмоционально-оценочные реакции (10,0 % от общего количества ассоциатов) в 27,3 % случаев демонстрируют негативную коннотацию, соотносимую с лексемой *гражданин*, в 72,7 % – положительную.

Типология средств предикции по данным МАТВ на стимул *гражданин* такова (табл. 3).

Таблица 3

Типы реакций	Ассоциаты, кол-во	Доля, %
Понятийные реакции	человек 30, страна 16, житель 10, патриот 6, родина 6, товарищ 6, государство 5, паспорт 4, общество 4, конституция 2, житель страны, закон, личность, не гражданин, патриотизм, позиция, права и обязанности, проживающий в стране, страны патриот	53
Реакции-представления	Россия 8, воин 2, россиянин 2, герб, иностранец, космополит, полиция, поэт, Путин	10
Эмоционально-оценочные реакции	волк, нелицеприятный, неконформист, никто, особо опасный, покорность, раб, удобный государству, хороший, честный	6
Операционные ассоциаты	России 15, страны 12, РФ 11, законопослушный 2, начальник 2, в тюрьме, галактики, даже не, икс, мира, обороны, обязан, полицейский, привет, рабочий, Российской Федерации, Советского Союза, США, я	31

Сравнительный анализ типов реакций АП в РАС и МАТВ показывает значительные изменения в средствах предикации (ср.: рис. 1 и рис. 2).

Понятийные ассоциаты доминируют в структуре АП лексемы *гражданин* МАТВ и составляют 53,0 %, что на 37,0 % больше, нежели по данным РАС. Самая частотная реакция в МАТВ – *человек* (16,0 %), в РАС она представлена 5,0 % реакций. В МАТВ появляется частотный ассоциат *страна* (3,0 %); на 5,0 % возросла частотность речевого действия *гражданин – житель*.

Доля операционных реакций в структуре ассоциативного поля значительно уменьшилась – на 34,0 %, что обнаруживает серьезные изменения в полноте реализации всех этапов продуцирования речевого действия. Доля операционных реакций в структуре ассоциативного поля уменьшилась на 34,0 %. Показатель значительный. Он указывает на серьезные изменения в полноте реализации всех этапов продуцирования речевого действия. В речевых действиях респондентов актуализируется их принадлежность к своей стране (*России, РФ, Россия, россиянин*), но по сравнению с РАС частотность таких речевых действий значительно снизилась (20,0 % против 35,0 %), что может указывать на изменения в структуре национальной идентичности.

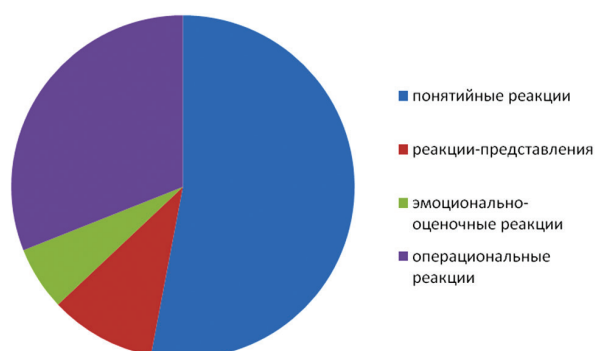


Рис. 2. Типы реакций в структуре АП *гражданин* (по данным МАТВ)

Доля ассоциатов-представлений в сравниваемых данных практически не изменилась (9 – 10 %), однако их содержание стало другим. В МАТВ актуализируются смыслы, символически указывающие на государство или его институты (*герб, Путин, полиция*), а реакции, даже единичные, характерные для РАС, демонстрирующие культурные смыслы (*Маяковский, паспорт, Ватсон, Шариков* и под.), в эксперименте 2020 года не обнаружены.

Доля эмоционально-оценочных ассоциатов в структуре АП уменьшилась на 4,0 %, что свидетельствует о некотором снижении степени личностного осмысления понятия, обозначенного словом-стимулом. Сравнительная динамика средств предикации по данным словарей представлена на рисунке 3.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Сопоставительный анализ ассоциативных полей лексемы *гражданин* по данным Русского ассоциативного словаря (данные конца 80-х – начала 90-х годов) и проекта «Мультилингвальный ассоциативный тезаурус вежливости» (эксперимент

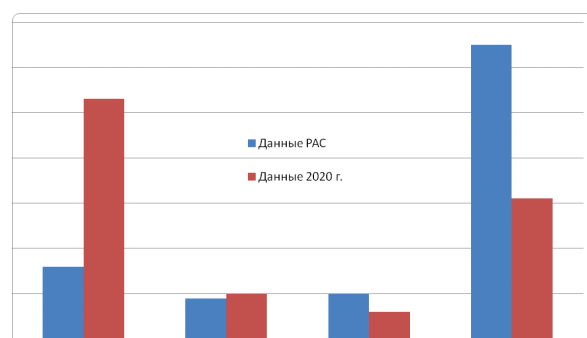


Рис. 3. Динамика средств предикации на стимул *гражданин*

2020 года) выявил значительные изменения в содержании и структуре ассоциативных полей исследуемого слова. Они свидетельствуют об изменении в характере продуцирования речевого действия.

Во-первых, на 22,0% уменьшилась активация речевых действий полного цикла синтаксирования. Доля речевых структур, включающих в себя только операции смыслового синтаксирования, увеличилась на 18,0%. Полученные данные выявляют у значительной части респондентов затруднения в продуцировании речевых действий полного цикла синтаксирования. Эти затруднения могут свидетельствовать об упрощении механизма речепорождения у значительной части респондентов.

Во-вторых, изменение в средствах предсказания свидетельствуют о начале изменения коннотативного компонента значения лексемы-стимула: доля эмоционально-оценочных ассоциатов

в структуре АП уменьшилась на 4,0%. Основными средствами предсказания для современных испытуемых являются реакции, представляющие понятийные компоненты значения слова (53,0% в МАТВ против 37,0% в РАС), причем самым частотным речевым действием является *гражданин – человек*. Доля операциональных реакций в структуре ассоциативного поля уменьшилась на 34,0%, что свидетельствует, наряду с другими характеристиками, о снижении уровня оперирования языковыми структурами.

Анализ речевого действия на основе состава АП слова-стимула позволяет выделить несколько актуальных направлений психолингвистического исследования: установление динамики личностного смысла, диагностирование языковой способности индивида, изучение содержательных характеристик этнической и социальной идентичности.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Мамардашвили М. К., Пятигорский А. М. Символ и сознание. Метафорические рассуждения о сознании, символическом и языке. М.: Наука, 1997.
2. Выготский Л. С. Мышление и речь. Психологические исследования. Москва: Лабиринт, 1996.
3. Российская психолингвистика: итоги и перспективы (1966–2021): коллективная монография / науч. ред. И. А. Стернин, Н. В. Уфимцева, Е. Ю. Мягкова. М.: Институт языкознания РАН, ММА, 2021. URL: <http://dx.doi.org/10.30982/978-5-6045633-7-3>.
4. Ассоциативный эксперимент: теоретические и прикладные перспективы психолингвистики / Пищальникова В. А. и др. / под ред. В. А. Пищальниковой. М.: Р. Валент, 2019.
5. Пищальникова В. А. Интерпретация ассоциативных данных как проблема методологии психолингвистики // Russian Journal of Linguistics. 2019. Т. 23. No 3. С. 749–761. URL: <http://dx.doi.org/10.22363/23129182-2019-23-3-749-761>.
6. Степыкин Н. И., Миронова Д. М. Проект мультилингвального ассоциативного тезауруса вежливости. Курск: Университетская книга, 2020.
7. Караулов Ю. Н. Русский ассоциативный словарь как новый лингвистический источник и инструмент анализа языковой способности / Русский ассоциативный словарь: в 2 т. М.: Астрель: АСТ, 2002.
8. Ахутина Т. В. Модель порождения речи Леонтьева-Рябовой: 1967–2005 // Вопросы психолингвистики. 2007. № 6. С. 13–27.
9. Ефремова Т. Ф. Современный толковый словарь русского языка. М.: Астрель: АСТ, 2006: URL: efremova.slovaronline.com/?ysclid=levcl5wza989026073.

REFERENCES

1. Mamardashvili, M. K., Pyatigorsky, A. M. (1997). Simvol i soznanie. Metaforicheskie rassuzhdeniya o soznanii, simvolike i yazy`ke = Symbol and consciousness. Metaphorical reasoning about consciousness, symbolism and language. Moscow: Nauka. (In Russ.)
2. Vygotskij, L. S. (1996). My`shlenie i rech`. Psixologicheskie issledovaniya = Thinking and speech. Moscow: Labirint. (In Russ.)
3. Sternin, I. A., Ufimceva, N. V., Myagkova, E. Yu. (Ed.). (2021). Rossijskaya psixolingvistika: itogi i perspektivy` = Russian psycholinguistics: results and prospects 1966–2021. Moscow: Institute of Linguistics RAS, MMA. <http://dx.doi.org/10.30982/978-5-6045633-7-3>. (In Russ.)
4. Pishchal`nikova, V. A et al. (2019). Associativny`j e`ksperiment: teoreticheskie i prikladny`e perspektivy` psixolingvistiki = Associative experiment: theoretical and applied perspectives of psycholinguistics. Moscow: R. Valent. (In Russ.)

5. Pishchalnikova, V. A. (2019). Interpretation of Associative Data as a Methodological Issue of Psycholinguistics. Russian Journal of Linguistics, 23(3), 749 – 761. <http://dx.doi.org/10.22363/23129182-2019-23-3-749-761>. (In Russ.)
6. Stepykin, N. I., Mironova, D. M. (2020). Proekt mul'tilingval'nogo ssociativnogo tezaurusa vezhlivosti = The project of a multilingual associative thesaurus of politeness. Kursk: Universitetskaya kniga. (In Russ.)
7. Karaulov, Yu. N. (2002). Russkij associativny'j slovar' kak novy'j lingvisticheskij istochnik i instrument analiza yazy'kovoj sposobnosti = Russian associative dictionary as a new linguistic source and tool for the analysis of language ability. Moscow: Astrel': AST. (In Russ.)
8. Ahutina, T. V. (2007). Model' porozhdeniya rechi Leont'eva-Ryabovoj: 1967–2005 = Leontiev-Ryabova's model of speech generation: 1967–2005. Journal of Psycholinguistics, 6, 13–27. (In Russ.)
9. Efremova, T. F. (2006). Sovremenny'j tolkovy'j slovar' russkogo yazy'ka = Modern explanatory dictionary of the Russian language. Moscow: Astrel': AST. efremova.slovaronline.com/?ysclid=levcl5wza989026073. (In Russ.)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Пищальникова Вера Анатольевна

доктор филологических наук, профессор
 профессор кафедры общего и сравнительного языкознания
 Института иностранных языков им. Мориса Тореза Московского государственного лингвистического университета
 заведующий лабораторией психолингвистики Московского государственного лингвистического университета

Степыкин Николай Иванович

доктор филологических наук, доцент
 профессор кафедры иностранных языков Национального исследовательского университета «МЭИ»

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Pishchalnikova Vera Anatolyevna

Doctor of Philology (Dr. habil.), Professor
 Professor at the Department of General and Comparative Linguistics
 Maurice Thorez Institute of Foreign Languages, Moscow State Linguistic University
 Head of the Laboratory of Psycholinguistics, Moscow State Linguistic University

Stepykin Nikolay Ivanovich

Doctor of Philology (Dr. habil.), Associate Professor
 Professor at the Department of Foreign Languages of National Research University "MPEI"

Статья поступила в редакцию одобрена после рецензирования принята к публикации	21.04.2023	The article was submitted approved after reviewing accepted for publication
	17.05.2023	
	03.07.2023	